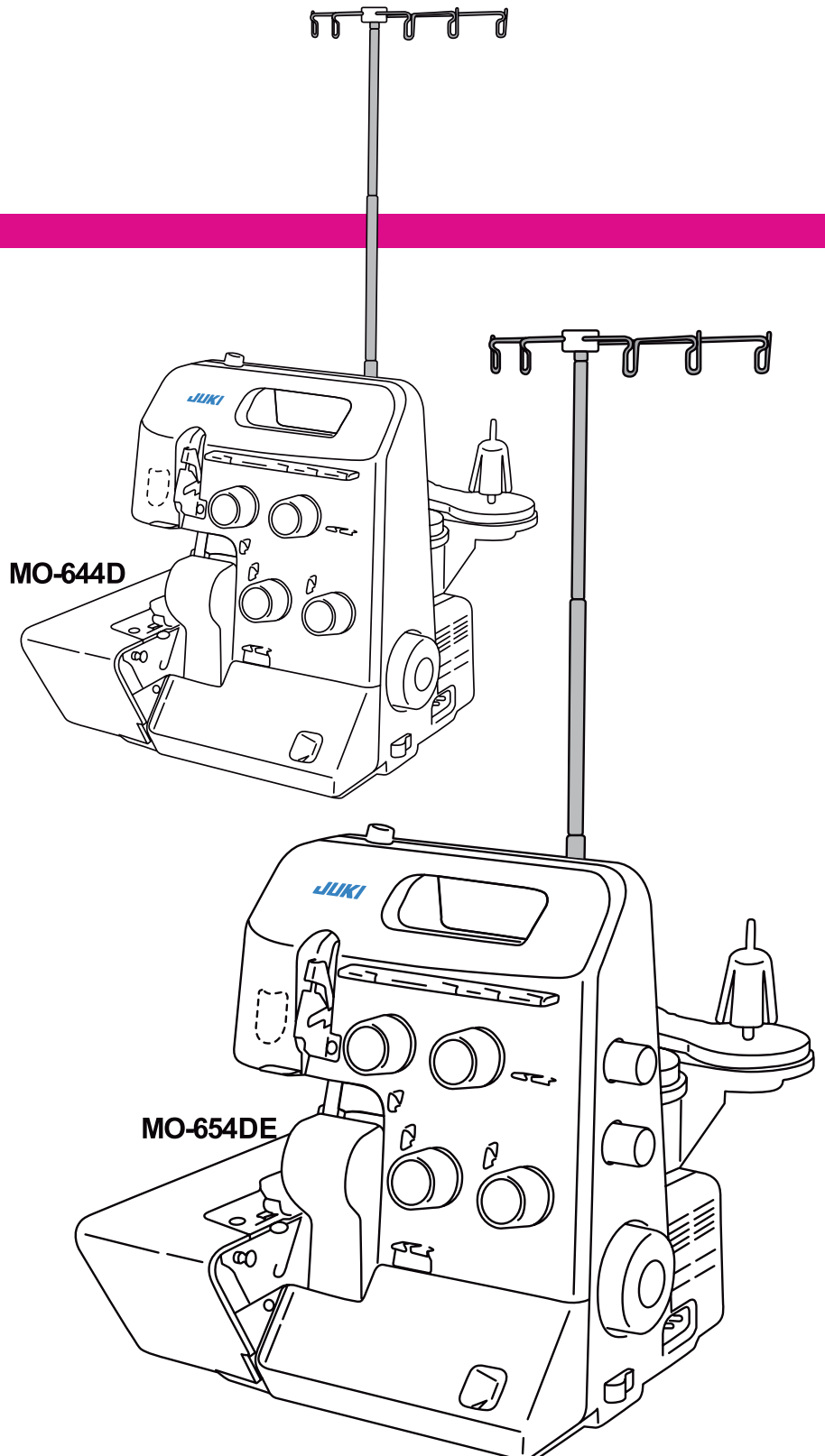


Maszyna do szycia, 2-igłowa, 2/3/4 niciowa

MO-644D/654DE

Instrukcja obsługi



WAŻNE INFORMACJE:

Przeczytaj uważnie wszystkie przepisy bezpieczeństwa zanim użyjesz maszyny.
Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

“BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA”

Przeczytaj tę instrukcję obsługi przed użyciem tej overlockowej maszyny do szycia.

“Użytkując urządzenie elektryczne powinno się stosować podstawowe środki ostrożności, zawierające poniższe:”

“UWAGA_____By zredukować ryzyko porażenia:”

1. Ta maszyna do szycia nie powinna być pozostawiana bez opieki gdy jest podłączona do prądu.
2. Zawsze odłączaj tę maszynę z gniazdka niezwłocznie po użyciu i przed konserwacją.
3. Zawsze odłączaj urządzenie przed wymianą żarówki. Wymieniaj żarówkę na tego samego typu, (110/115V), 10W(230/240V).

“UWAGA_____By zredukować ryzyko opażeń, pożaru, porażenia elektrycznego lub obrażeń:”

1. Nie pozwól by to urządzenie było używane jako zabawka. Jeżeli urządzenie jest użytkowane w pobliżu lub przez dzieci należy zachować szczególną uwagę.
2. Używaj tego urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem określonym w instrukcji. Używaj tylko rozszerzeń polecanych przez producenta, wyszczególnionych w instrukcji.
3. Nigdy nie używaj tego urządzenia jeżeli uszkodzeniu uległ przewód zasilający lub wtyczka, nie działa ono poprawnie, jeżeli zostało upuszczone, uszkodzone lub wrzucone do wody. Zwróć urządzenie do najbliższego autoryzowanego dystrybutora lub centrum serwisowego w celu dokonania naprawy bądź regulacji.
4. Nigdy nie używaj urządzenia z zasłoniętymi otworami wentylacyjnymi. Chroń otwory wentylacyjne maszyny do szycia oraz regulatora obrotów przed akumulacją nitów, pyłu oraz luźnej tkaniny.
5. Nie zbliżaj palców do ruchomych części maszyny. Szczególna uwaga powinna być zachowana w okolicy igły.
6. Zawsze używaj odpowiedniej płytki ścięgowej. Zła płytka może spowodować złamanie się igły.
7. Nie używaj wygiętych igieł
8. Nie popychaj ani nie ciągnij tkaniny podczas szycia. Może to odchylić igłę i spowodować jej pęknięcie.
9. Wyłącz maszynę (“O”) podczas gdy dokonujesz jakichkolwiek korekt w okolicy igły, takich jak nawlekanie nici, zmiana igły, zmiana szpulki lub zmiana stopki i tym podobne.
10. Zawsze odłączaj maszynę od gniazdka gdy zdejmujesz osłony, smarujesz maszynę lub dokonujesz jakiegokolwiek inne prace serwisowe wspomniane w instrukcji obsługi.
11. Nigdy nie wrzucaj i nie wkładaj żadnych przedmiotów do żadnego z otworów.
12. Nie używaj na zewnątrz
13. Nie używaj w pomieszczeniach w których rozpylane są aerozole, lub gdzie podawany jest tlen.
14. By odłączyć przełącz wszystkie przełączniki w pozycję wyłączoną (“O”), następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
15. Nie odłączaj przez ciągnięcie za przewód. By odłączyć, złap za wtyczkę.
16. Maszyna powinna być wyłączona z gniazdka jeżeli nie jest w użyciu.
17. Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, powinien zostać wymieniony na specjalny przewód u najbliższego autoryzowanego dealera lub w centrum serwisowym.
18. Ta maszyna jest wyposażona w podwójną izolację. (poza USA i KANADĄ) Używaj tylko identycznych części do naprawy. Skonsultuj się z instrukcją jak serwisować podwójnie izolowane urządzenia.

“SERWISOWANIE PODWÓJNIE IZOLOWANYCH URZĄDZEŃ”

W produktach podwójnie izolowanych zamiast uziemienia zapewniono dwa systemy izolacji. W produktach podwójnie izolowanych nie ma uziemienia i nie należy go instalować w takim produkcie. Serwisowanie podwójnie izolowanych produktów wymaga dużej ostrożności i wiedzy o tym systemie i powinno być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel. Części zamienne do podwójnie izolowanych produktów muszą być identyczne z częściami użytymi w produkcie. Podwójnie izolowany produkt jest oznaczony słowami "PODWÓJNIE IZOLOWANY".

Symbol  również oznacza produkt podwójnie izolowany.

"ZACHOWAJ TĄ INSTRUKCJĘ"

Ta overlockowa maszyna do szycia jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

Instrukcja obsługi

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

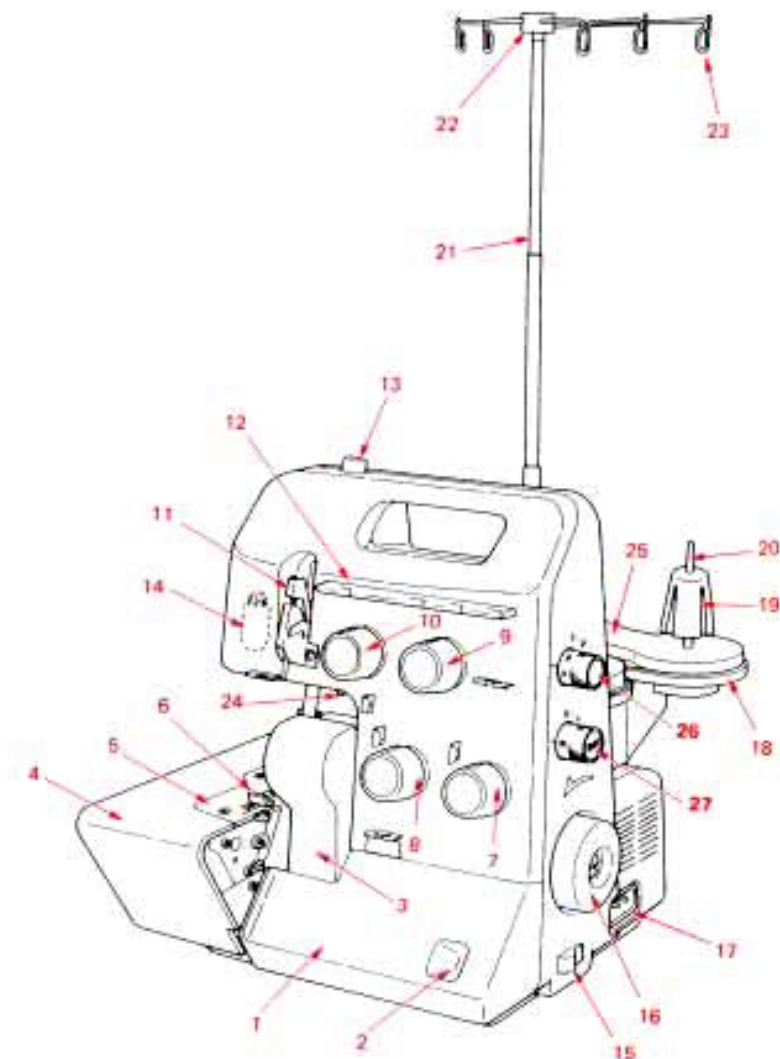
Elementy maszyny	1,2
• Akcesoria	2
Montaż stojaka na nici	3,4
Przygotowanie maszyny	
• Przyłączanie regulatora obrotów	5
• Przycisk włączania/wyłączania maszyny/oświetlenia	5
Używanie maszyny	
• Koło ręczne	6
• Otwieranie i zamykanie pokrywy szpeciarki	6
• Otwieranie i zamykanie płytki materiałowej ...	6
• Podnośnik stopki	7
• Wymiana stopki	7
• Unoszenie górnego noża	8
• Pokrętko regulacji dolnego noża	8
• Regulator długości ściegu	9
• Pokrętko transportu różnicowego	9

• Regulator szerokości overlocku	10
• Śruba regulująca nacisk stopki	10
• Wymiana igieł	11
Nawlekanie	
• Przygotowanie	12
• 1. Nić górnej szpeciarki (niebieska)	13
• 2. Nić dolnej szpeciarki (czerwona)	14
• 3. Nić prawej igły (zielona)	15
• 4. Nić lewej igły (żółta)	16
3-niciowy overlock	
• 3 niciowy overlock szeroki na 4mm	17
• 3 niciowy overlock szeroki na 4mm	17
Konwerter ściegu na 2/3	18
Szycie próbne	
• Po nawleczeniu maszyny wykonaj szycie próbne	19
Regulacja napięcia nici	20,21
Okrągłe obrębianie	22,23

Szycie taśm	24
Transport różnicowy	25
Zbieranie	26
Spruwanie szwów	26
Zrwanie nici w trakcie szycia	27
Zabezpieczanie ściegów	28
Konserwacja	
•	29
•	30
•	30
Najczęstsze problemy	31
Specyfikacja	33
Akcesoria opcjonalne	34

Elementy maszyny

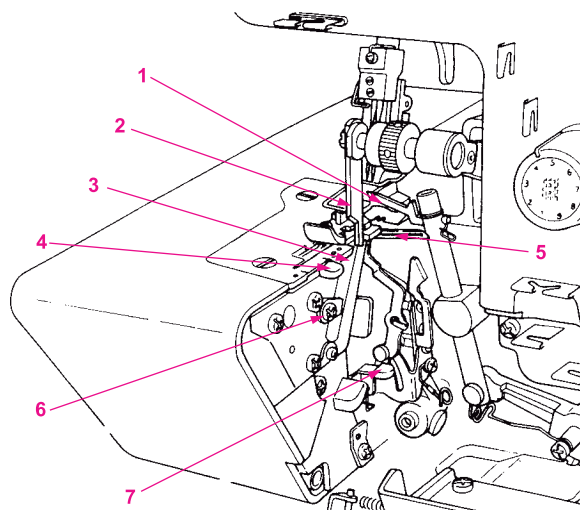
1. Pokrywa szpeciarki
2. Dźwignia otwierania pokrywy szpeciarki
3. Pokrywa szpeciarki
4. Płytki materiałowa
5. Płytki ściegowa
6. Stopka
7. Pokrętko naprężenia dolnej szpeciarki
8. Pokrętko naprężenia górnej szpeciarki
9. Pokrętko naprężenia nici prawej igły
10. Pokrętko naprężenia nici lewej igły
11. Pokrywa przewodnicy nici
12. Płytki przewodnikowa
13. Śruba regulacji regulatora obrotów
14. Lampa (zlokalizowana wewnątrz)
15. Włącznik maszyny / oświetlenia
16. Koło ręczne
17. Gniazdo zasilania
18. Trzymaki szpul
19. Stożek antywibracyjny
20. Bolec uchwytu szpulki
21. Wciągany drążek podtrzymujący
22. Prowadnik nici
23. Otwarty prowadnik nici
24. Podnośnik stopki
25. Arkusze uretanu
26. Regulator długości ściegu
27. Pokrętko transportu różnicowego



Szczegóły maszyny

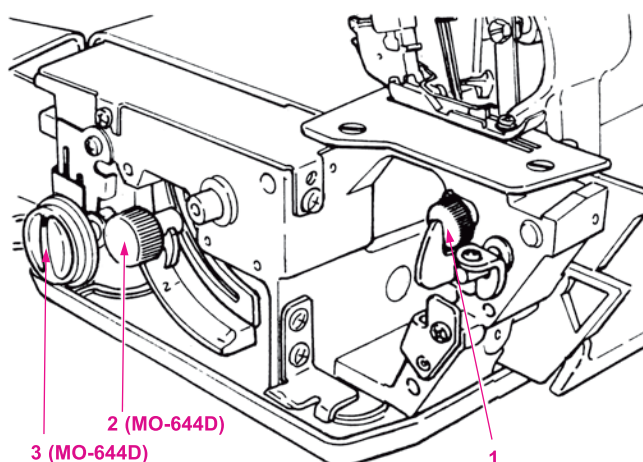
Widok z otwartą pokrywą sczepiacza

1. Górny sczeplacz
2. Górny nóż
3. Dolny nóż
4. Regulator szerokości overlocku
5. Dolny sczeplacz
6. Pokrętko ustawienia dolnego noża
7. Nawlekacz dolnego sczeplacza (MO-654DE)



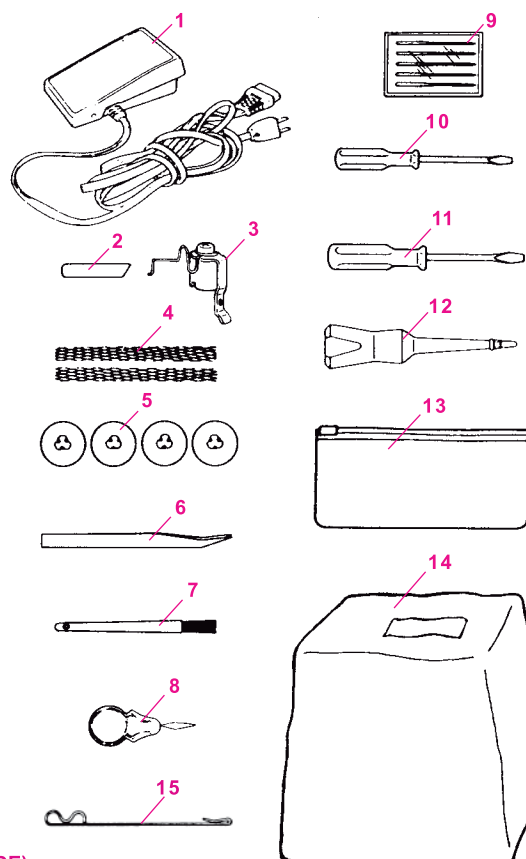
Widok z otwartą płytką materiałową

1. Pokrętko regulacji dolnego noża
2. Pokrętko regulacji długości ściegu (MO-644D)
3. Pokrętko transportu różnicowego (MO-644D)



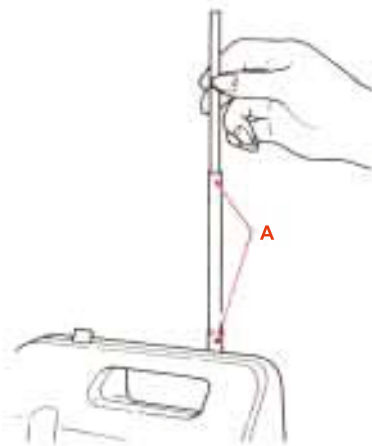
Akcesoria

1. Regulator obrotów
2. Dolny nóż *
3. Konwerter ściegu na 2/3 *
4. Siatki
5. Nakrętki szpulki
6. Nożyczki
7. Pędzelek do czyszczenia
8. Nawlekacz igły *
9. Igły w pudełku na igły
10. Mały śrubokręt
11. Duży śrubokręt *
12. Olejnica
13. Torba z akcesoriami
14. Pokrywa przeciwpyłowa
15. Nawlekacz szpilarki



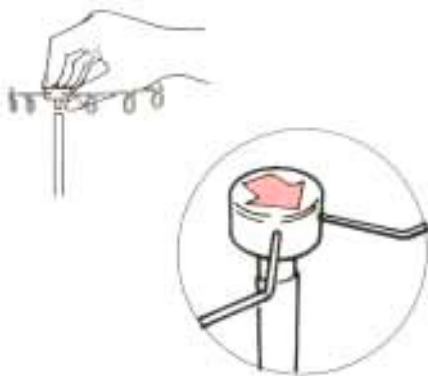
* (MO-654DE)

Montaż stojaka na nici



Wysuń pręt podtrzymujący do końca

Obracaj stojak aż stoper (A) wyda kliknięcie



Umieść prowadnik nici na pręcie podtrzymującym

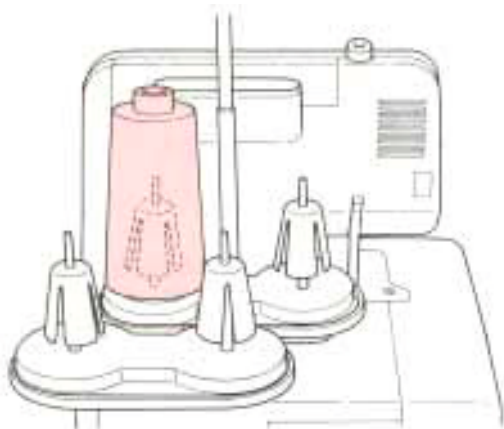
Nasuń prowadnik nici na koniec pręta podtrzymującego tak, by strzałka na prowadniku była skierowana do Ciebie.



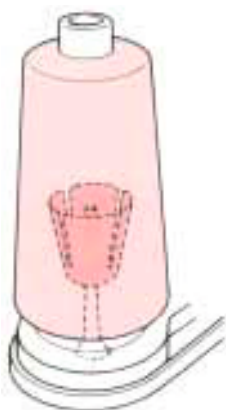
Zamontuj uchwyty szpulek

Zamontuj osobno zapakowane uchwyty szpulek (każdy na 2 szpulki) do stałego uchwyty szpulek.

Montaż stojaka na nici

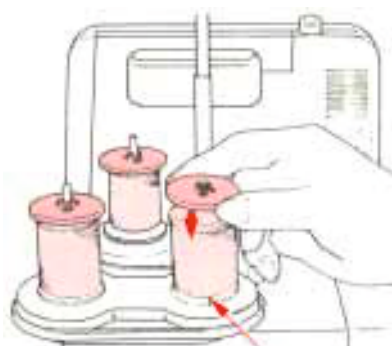


Dla szpulek overlockowych



Dla dużych szpulek

Do szpulek o dużej średnicy wewnętrznej umieść stożek antywibracyjny do góry nogami.

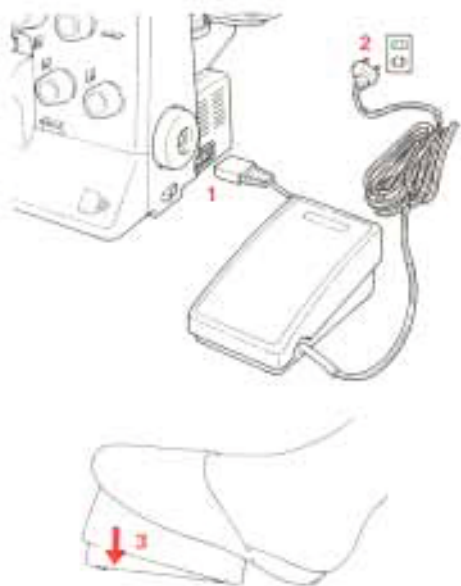


Dla małych szpulek domowego użytku

Gdy używasz szpulek domowego użytku, zdemontuj stożki antywibracyjne. Umieść szpulkę na uchwycie szpulki tak, by wyżłobienie było na dole i nałóż nakrętki szpulkowe zaokrągloną częścią w dół.

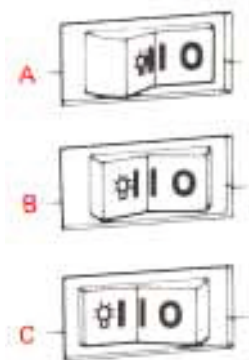
Notch / wyżłobienie
Encoche / Tacca

Przygotowanie maszyny



Przyłączanie regulatora obrotów

1. Podłącz regulator obrotów do gniazda w maszynie
2. Podłącz regulator obrotów do gniazda zasilającego
3. Połóż stopę na regulatorze obrotów
Naciśnij mocniej (głębiej) by zwiększyć prędkość szycia.
Naciśnij słabiej (płycej) by zmniejszyć prędkość szycia.



Przycisk włączania/wyłączania maszyny/oświetlenia

- A Wciśnięcie **O** wyłącza maszynę.
- B Wciśnięcie **I** włącza maszynę. Można przeprowadzać szycie, ale oświetlenie jest wyłączone.
- C Wciśnięcie **I** włącza zarówno maszynę jak i jej oświetlenie.

Gdy nie używasz maszyny:

1. Przełącz włącznik na "wyłączony" (wciśnij **O**)
2. Wyciągnij przewód zasilający z gniazdka
3. Nigdy nie umieszczaj żadnych przedmiotów na regulatorze obrotów

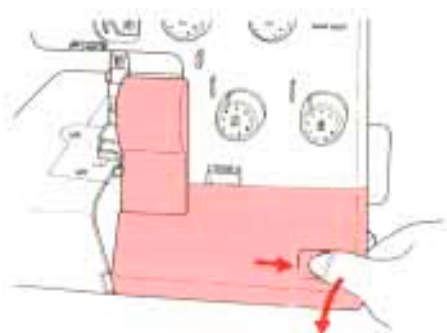
Używanie maszyny



Koło ręczne

Koło ręczne obracaj do siebie.

* Nawlekając maszynę, na początku lub końcu szycia, upewnij się że obracasz koło do siebie.



Otwieranie i zamykanie pokrywy szepiacza

Otwieranie:

By otworzyć pokrywę szepiacza pociągnij dźwignię otwarcia pokrywy szepiacza w prawo i wychyl pokrywę do siebie.

Zamykanie:

By zamknąć pokrywę szepiacza pchnij pokrywę do góry i wciśnij ją lekko w prawo. Pokrywa szepiacza zamknie się automatycznie.



Otwieranie i zamykanie płytki materiałowej:

Otwieranie: Pchnij płytkę materiałową w kierunku zewnętrznym.

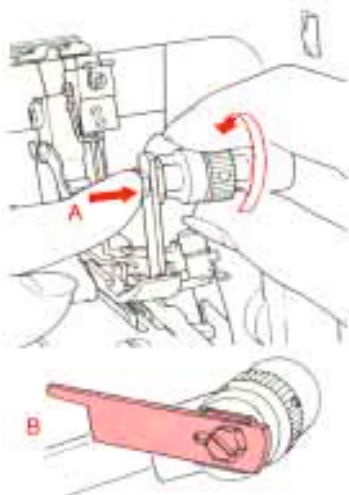
Zamykanie: Pchnij płytkę materiałową w kierunku maszyny.



(Uwaga)

Dla bezpieczeństwa maszyna automatycznie odcina zasilanie gdy otworzysz płytkę materiałową lub pokrywę szepiacza.

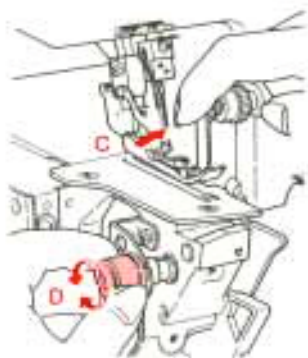
Używanie maszyny



Unoszenie górnego noża

⚠ Upewnij się, że wyłączyłeś maszynę.

1. Obracaj kołem ręcznym aż górny nóż będzie w pozycji górnej. Otwórz pokrywę szczepiacza.
2. Wciśnij część oznaczoną jako (A) na rysunku w prawo aż nie będzie się dalej przesuwać.
3. Wciśnij (A) i obracaj pokrętłem po prawej stronie w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
4. Obracaj pokrętłem aż nóż osiągnie pozycję (B).



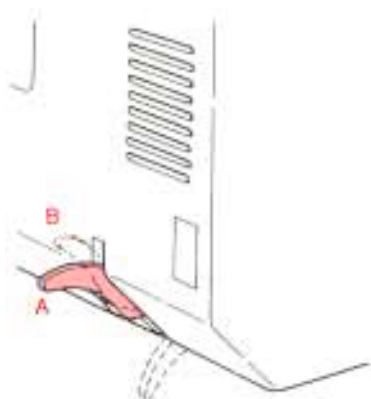
Pokrętło regulacji dolnego noża (dostosowywanie pozycji niższego noża do szerokości cięcia)

⚠ Upewnij się, że wyłączyłeś maszynę.

Obróć pokrętło regulacji dolnego noża wciskając część (C) jak na rysunku.

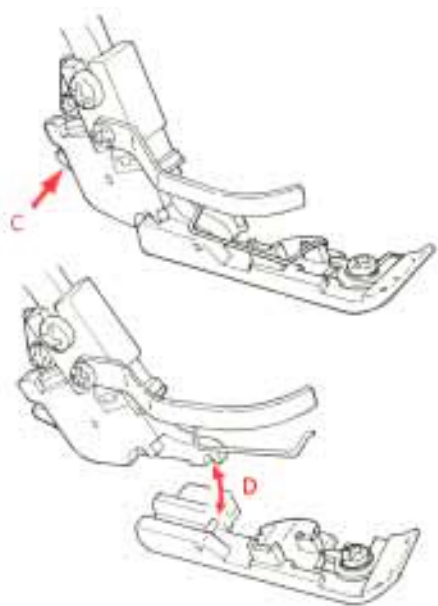
- (E) Jeżeli krawędź obszywanego materiału marszczy się, ustaw pokrętło regulacji dolnego noża (D) na mniejszej wartości.
- (F) Jeżeli pozostała nić jest zbyt długa jak na krawędź materiału, ustaw pokrętło regulacji dolnego noża na większą wartość na skali.





Podnośnik stopki (By podnieść stopkę podnośnikiem stopki)

- A Do zwykłego szycia (szycia materiału średniej grubości), unieś stopkę do pozycji (A) przedstawionej na rysunku.
- B Gdy szyjesz gruby materiał, unieś stopkę do pozycji (B), jak na rysunku, by zapewnić więcej miejsca między stopką a płytką ścięgową.

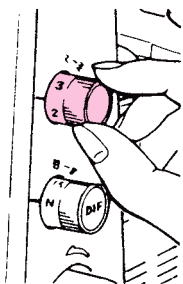


Wymiana stopki

⚠ Upewnij się, że wyłączyłeś maszynę.

1. Unieś stopkę.
2. Obróć koło ręczne tak, by igły były w najwyższej pozycji.
3. Wciśnij punkt (C), przedstawiony na rysunku, by zwolnić stopkę.
4. By zwolnić stopkę, unieś dźwignię unoszenia stopki do najwyższej pozycji (B). Wtedy najłatwiej zdemonтуjesz stopkę.
5. By zamontować nową stopkę, umieść ją tak, by trzpień stopki był dokładnie pod rowkiem w trzymaku stopki. Opuść dźwignię unoszenia stopki, a stopka zapnie się automatycznie.

Używanie maszyny



MO-654DE

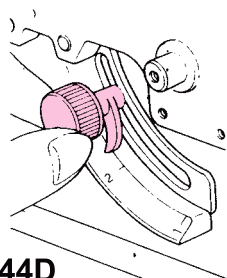
Regulator długości ściegu

służy do regulacji długości ściegu

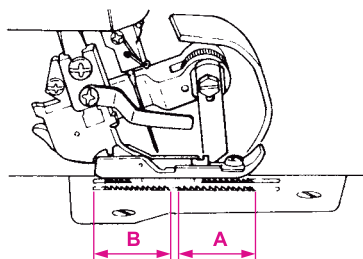
Długość ściegu jest regulowalna w zakresie od 1 do 4.

By dostosować długość ściegu obróć regulator długości ściegu i przesunij go w górę lub w dół.

Do zwykłych ściegów overlockowych ustaw regulator długości ściegu na 2 do 3.



MO-644D

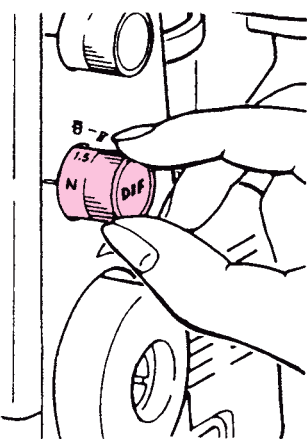


Pokrętło transportu różnicowego

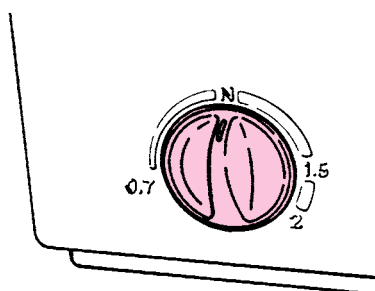
(służy by dostosować transport do zbierania lub rozciągania).

By dostosować transport do zbierania lub rozciągania, obróć pokrętło transportu różnicowego w górę lub w dół.

Różnicowy transport zapobiega fałdowaniu szwów w elastycznych materiałach przez różnicowanie prędkości transportera przedniego (A) i tylnego (B)



MO-654DE



MO-644D

Używanie maszyny



Regulator szerokości overlocku (do overlockowania lub okrągłego obrębiania)

* Obracaj kołem aż igły będą w najwyższej pozycji

• Do overlocku

Przesuń regulator do tyłu by zrównał się z tylnym czerwonym oznaczeniem na płytce ściegowej.

• Do okrągłego obrębiania

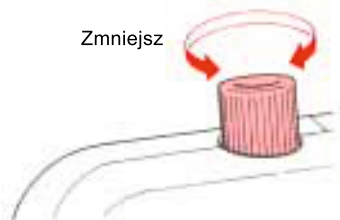
1. Przesuń regulator szerokości overlocku do przodu by zrównał się z przednim czerwonym oznaczeniem na płytce ściegowej.

2. Ustaw regulator niższego noża na "1-2".



Zwiększ

Zmniejsz



Śruba regulująca nacisk stopki

Nacisk stopki został poprawnie ustawiony fabrycznie. W związku z tym nie musisz go regulować chyba, że szyjesz na nietypowym materiale.

• By zwiększyć nacisk stopki: Do ciężkich materiałów takich jak denim, tweed, twardy len.

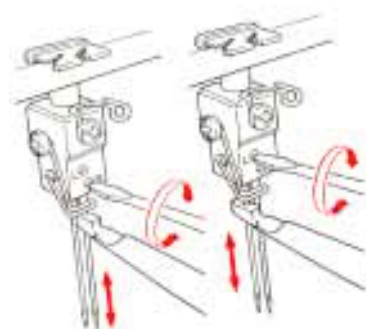
• By zmniejszyć nacisk stopki: Do lekkich materiałów, takich jak żorżeta, batyst, czy trykot.

(A) Pozycja standardowa: Miejsce w którym dolna część pokrętła zrównuje się z górną częścią pokrywy.



Używanie maszyny

Płaska część igły



Wymiana igieł

⚠ Upewnij się, że wyłączyłeś maszynę.

- Użycie dziurki mocowania igły (A) znajdującej się na pędzelku pomoże w wymianie igły

1. Obróć kołem aż igły będą podniesione.
2. Przed wymianą igieł opuść lub zdemontuj stopkę.
3. Używając małego śrubokręta poluzuj śruby igieł i usuń igły.
4. Najpierw zamontuj prawą igłę, płaską stroną od siebie, w uchwycie igły, upewniając się, że jest włożona tak wysoko jak to możliwe. Dokręć śrubę uchwytu igły.
Z drugą igłą postąp tak samo.

Używane igły:	Typy igieł	Grubość
Prawa igła	130/705H	No.75/11
Lewa igła	130/705H (JL x 2)	

* Gdy kupujesz igły do maszyny
wybierz powyższy typ igieł.

* Zamontuj igłę JL x 2 jako igłę lewą
gdy szyjesz grube materiały.

Nawlekanie

Przygotowanie

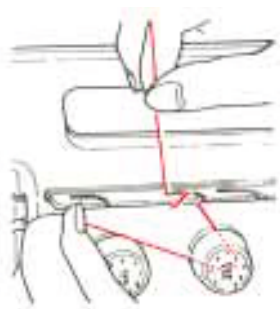
1. Wciągany drażek podtrzymujący z przewodnikiem nici musi być maksymalnie uniesiony.
2. Otwórz pokrywę szczepiacza i płytkę materiałową.
3. Obróć koło ręczne do siebie aż igła będzie maksymalnie uniesiona.
4. Unieś górny nóż.

Koleność nawlekania

Kolorowe ilustracje tutaj załączone wyraźnie pokazują kolejność nawlekania nici:

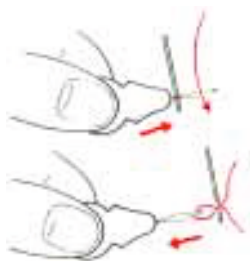
1. Nić górnej szczepiarki (niebieski)
2. Nić dolnej szczepiarki (czerwony)
3. Nić prawej igły (zielony)
4. Nić lewej igły (żółty)

Z maszyną załączono przedmioty pomocne w nawlekanii: pincetę, nawlekacz igieł, nawlekacz szczepiarek.



Nawlecz regulatory napięcia

By poprawnie założyć nić między dyskami naprężającymi, pociągnij nić lekko obiema rękoma.



Nawlekacz igły

Włóż nawlekacz igły orzez oczko igły następnie nawlecz nawlekacz. Następnie wyciągnij nawlekacz z igły aż nić przejdzie przez oczko igły.

Nawlekanie 1



1. Nić górnej szpeciarki (niebieski)

Umieść szpulę na uchwycie szpuli pod niebieskim oznaczeniem na wciągany drażku podtrzymującym.

(1) Przełóż nić w górę z tyłu wciągального drażka podtrzymującego przez przewodnik z niebieskim oznaczeniem.

(2,3) Przełóż nić przez płytkę przewodnikową.

(4) Przełóż nić przez przewodnik.

(5) Przełóż nić pomiędzy dyskami naprężającymi.

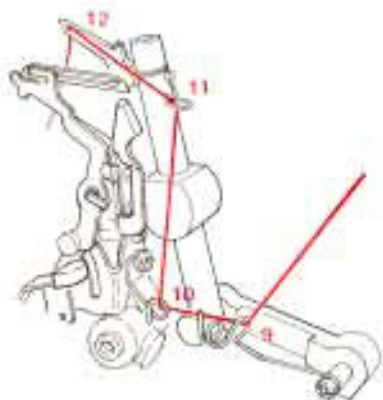
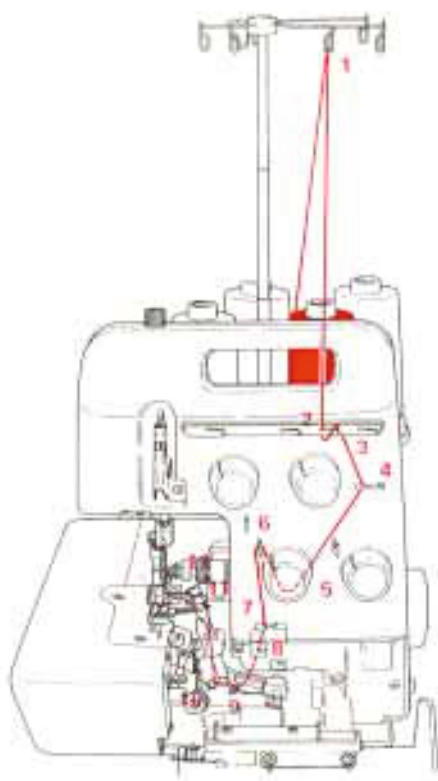
(6,7,8,9,10,11) Przewlec nić przez przewodniki.

(12) Obracaj kołem ręcznym aż szpeciacz będzie uniesiony.

Przewlec nić przez oczko górnego szpeciacza

(13) Wyciągnij ok 10 cm nici.

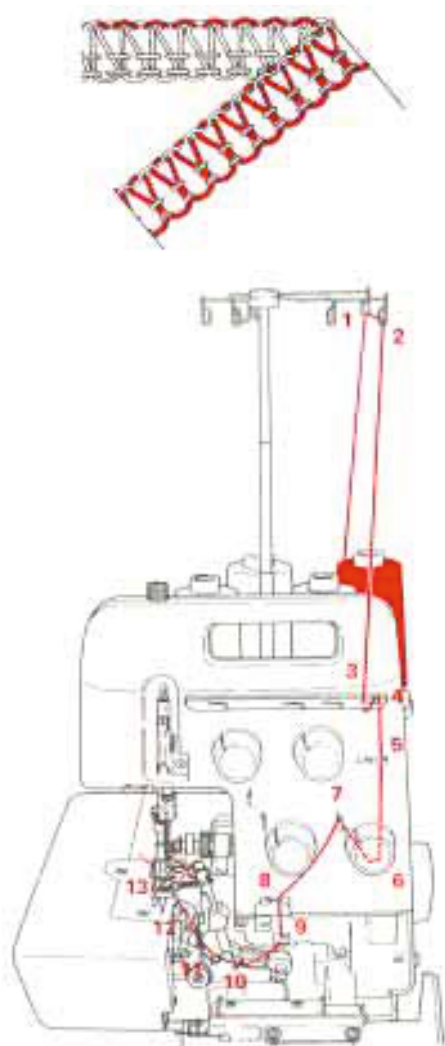
Umieść nić pod stopką, a następnie wyciągnij ją z tyłu stopki.



Używaj siatki do mocno nawiniętych nici.

Jeżeli nić płącze się wokół przewodnika z powodu silnego skręcenia, pokryj szpulę górnego i dolnego splatacza dołączonymi siatkami.

Nawlekanie 2



2. Nić dolnej szpepiarki (czerwony)

Umieść szpulę na uchwycie szpuli pod niebieskim oznaczeniem na wciągany dźwignię podtrzymującym.

(1,2) Przełóż nić w górę z tyłu do przodu wciąganej dźwigni podtrzymującego.

(3,4) Przełóż nić przez płytkę przewodnikową.

(5) Przełóż nić przez przewód.

(6) Przewlec regulator napięcia nici.

(7,8,9,10,11) Przewlec nić przez przewody.

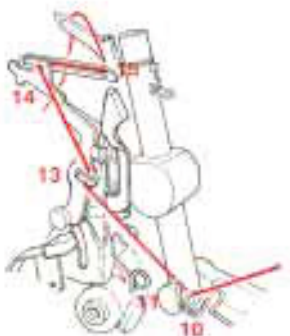
(12) Unieś igłę i wciśnij dźwignię nawlekacza w dół

(13,14) Przewlec przewód i nacięcie w nawlekaczu. Trzymając lekko nić lewą ręką obróć koło ręczne aż dolny i górny splatacz skrzyżują się.

Nawlekacz automatycznie powróci do domyślnej pozycji.

(15) Przewlec nić przez oczko dolnego splatacza i umieść ją pod stopką.

* Jeżeli nić dolnego splatacza pęknie, obetnij obie nici przy igle. Następnie usuń nić. Przewlec dolny splatacz a potem nici.



Nawlekanie 2

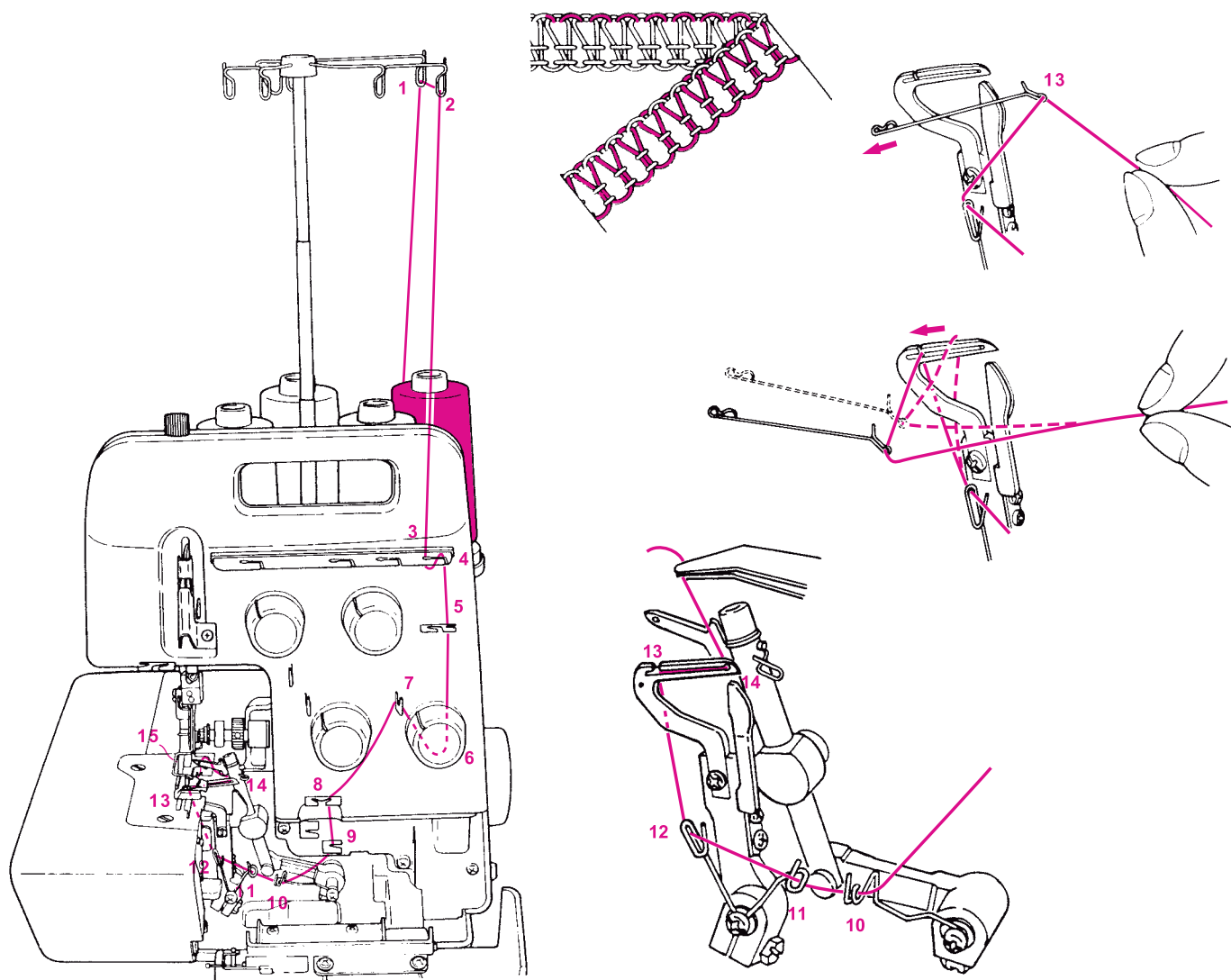
Tylko MO-644D:

(13) Używając nawlekacza splatacza, przełóż splatacz z prawej strony na lewą stronę maszyny. Obróć koło ręczne do siebie aż splatacz będzie w maksymalnie z lewej. Umieść nić w nacięciu na dolnym splataczu.

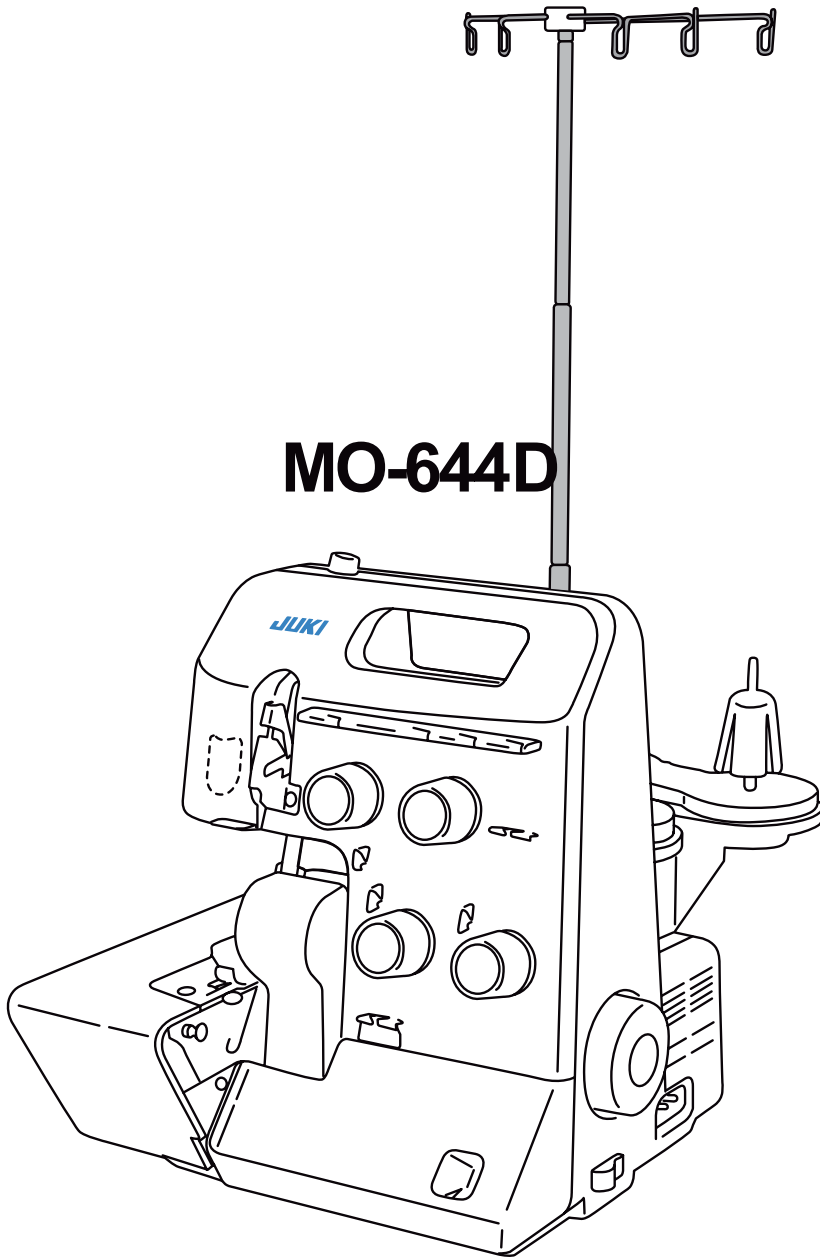
(14) Używając nawlekacza splatacza ponownie przełóż nić w prawo. Obróć koło do siebie aż dolny splatacz będzie w prawej pozycji i przewlecż oczko splatacza. Wyciągnij nić do góry aż ułoży się w długim rowku na dolnym splataczu.

(15) Wyciągnij około 10cm nici z górnego splatacza. Unieś stopkę, umieść nić pod nią a następnie opuść stopkę.

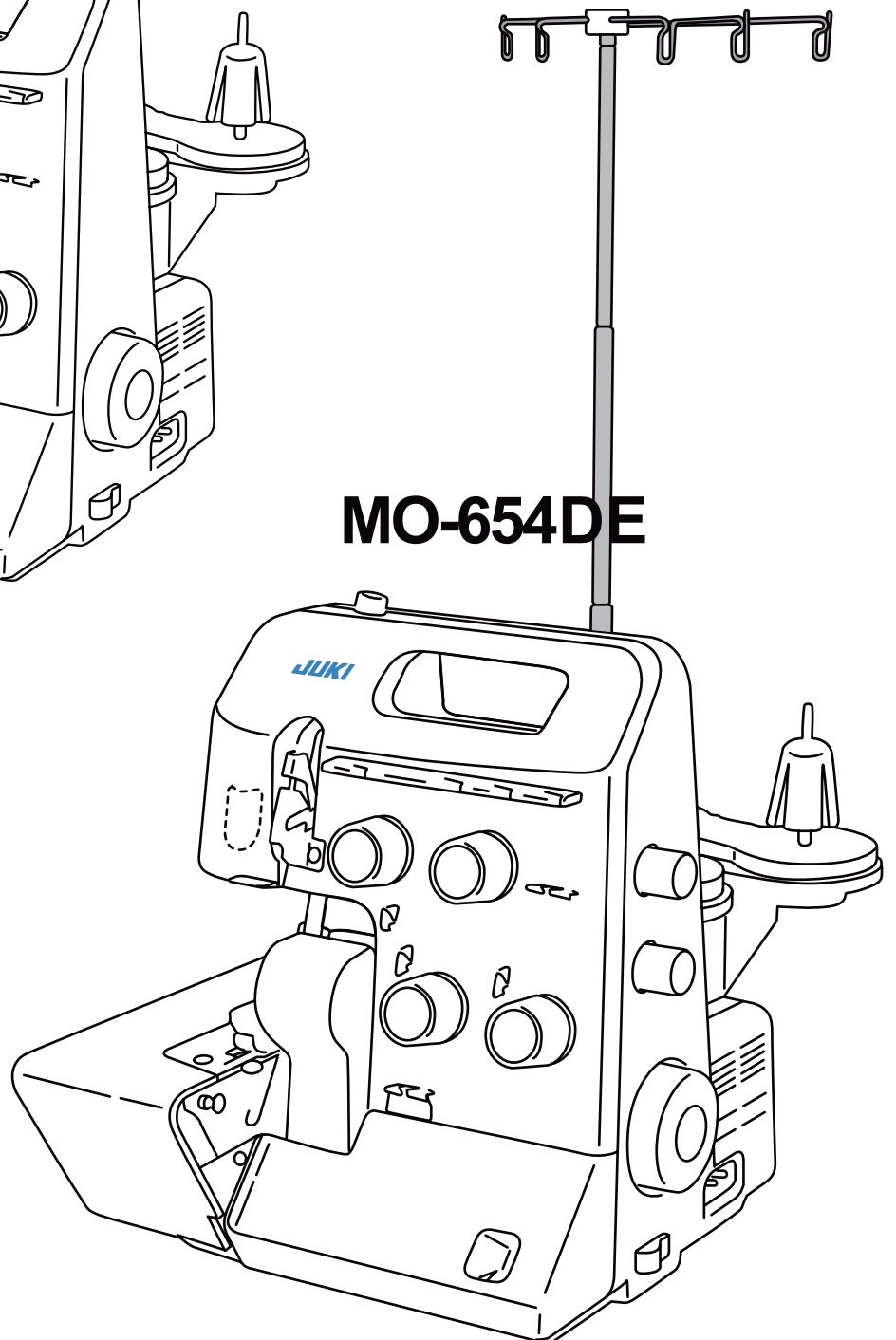
* Jeżeli nić dolnego splatacza pękła, odetnij nici obu igieł przy igłach. Usuń nici. Następnie nawlecz dolny splatacz a potem igły.



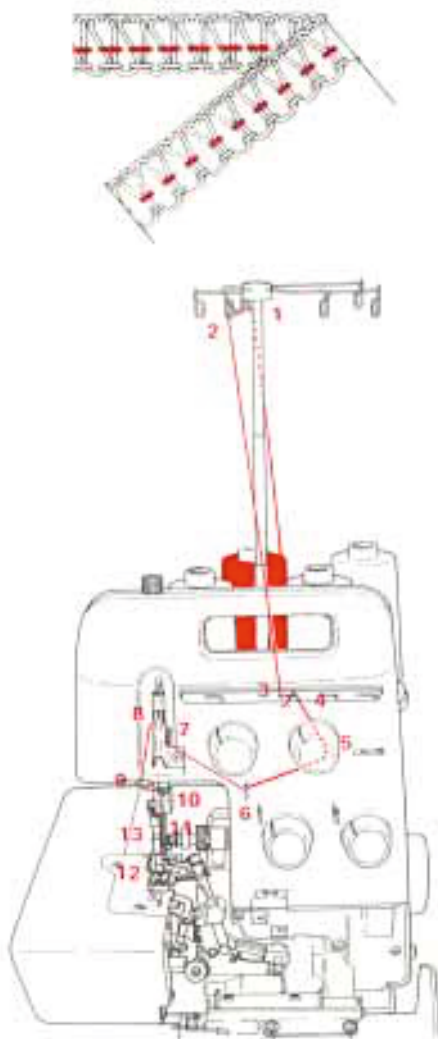
MO-644D



MO-654DE



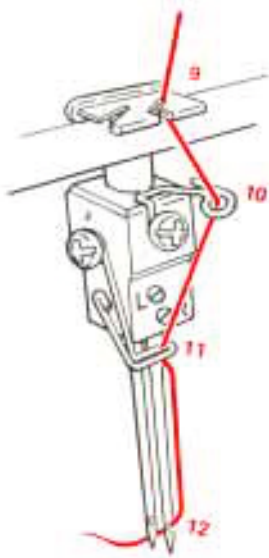
Nawlekanie 3



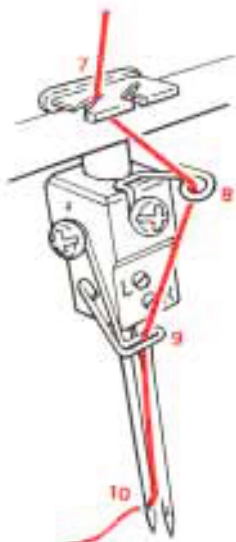
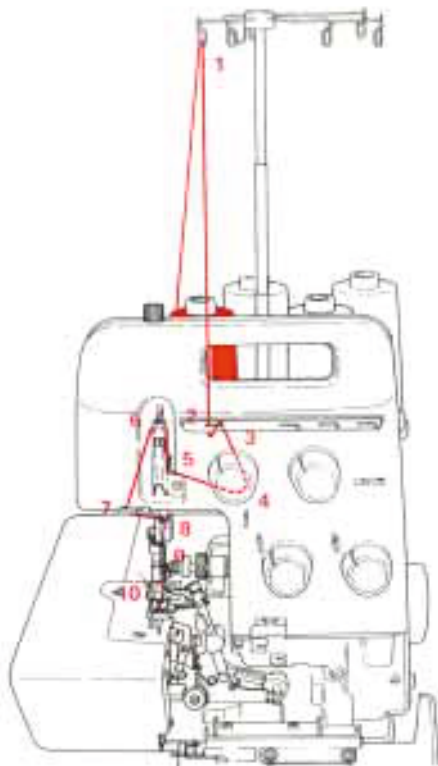
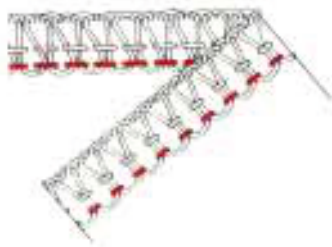
3. Nić prawej igły (zielony)

Umieść szpulkę na trzpieniu uchwytu szpulki pod zielonym oznaczeniem na przewodniku wciągane drążka podtrzymującego.

- (1,2) Przelóż nić w górę z tyłu do przodu przewodnika wciągane drążka podtrzymującego z zielonymi oznaczeniami.
- (3,4) Przelóż nić przez płytkę przewodnikową.
- (5) Przewlec regulator napięcia.
- (6,7) Przewlec przewadniki.
- (8) Ułóż nić w nacięciu na dźwigni przewodnicy.
- (9) Przelwecz przewadnik.
- (10,11) Przewlec przewadniki na drążku igłowym.
- (12) Obróć koło do siebie aż igły zostaną podniesione. Przewlec prawą igłę.
- (13) Przelóż nić pod stopką i wyciągnij ją na ok 10cm z tyłu stopki.



Nawlekanie 4



4. Nić lewej igły (żółty)

Umieść szupkę na trzpieniu uchwytu szpulki pod żółtym oznaczeniem na przewodniku wciąganego drążka podtrzymującego.

(1) Wyciągnij nić w górę ze szpulki do przewodnika i przełóż ją przez żółty przewodnik.

(2,3) Przewlecź przewodnik.

(4) Przewlecź regulator napięcia.

(5) Przewlecź przewodnik.

(6) Ułóż nić w rowku na dźwigni prowadnicy nici.

(7,8,9) Przewlecź przewodniki.

(10) Przewlecź lewą igłę. Wyciągnij około 10 cm nici z oczka igły

Po zakończeniu nawlekania, opuść górny nóż i zamknij pokrywę szpeciarki i płytkę materiałową.

3-niciowy overlock



3 niciowy overlock szeroki na 4mm (prawa igła) (niebieski, czerwony, zielony)

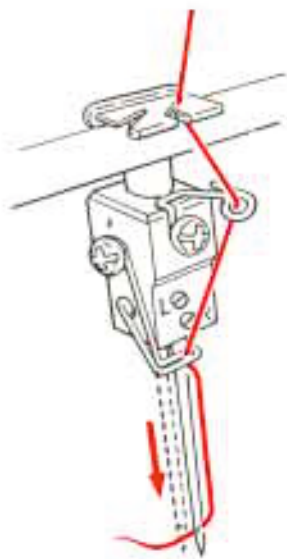
* Zdemontuj lewą igłę.

(1) Nić górnego splatacza (niebieska)

(2) Nić dolnego splatacza (czerwona)

(3) Nić prawej igły (zielona)

* Jeżeli maszyna już jest nawleczona z nicią lewej igły, odetnij i usuń tą nić.



3 niciowy overlock szeroki na 6 mm (lewa igła) (niebieski, czerwony, żółty)

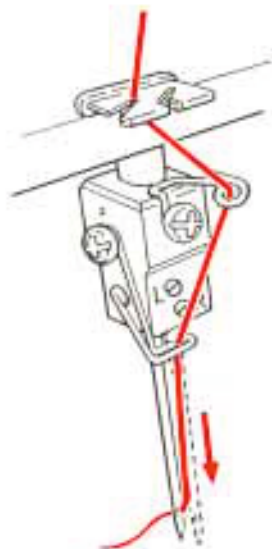
* Zdemontuj prawą igłę.

(1) Nić górnego splatacza (niebieska)

(2) Nić dolnego splatacza (czerwona)

(3) Nić lewej igły (żółta)

* Jeżeli maszyna już jest nawleczona z nicią lewej igły, odetnij i usuń tą nić.



Konwerter ściegu 2/3

2-niciowy płaski



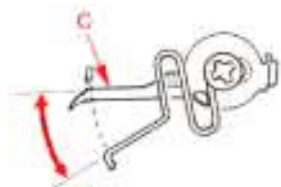
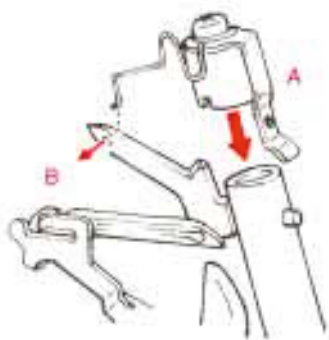
2-niciowy zwinięty overlock



Jak używać konwertera ściegu na 2/3

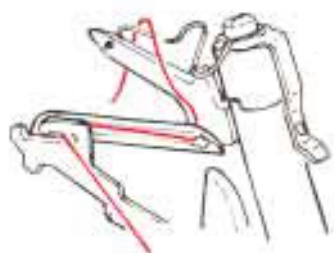
* Ta przystawka umożliwia 1 igłowej maszynie wykonywać krawędziowanie i dekoracyjne wyszywanie na 1 warstwowej tkaninie. Umożliwia też 2 igłowej maszynie wykonywanie 3-niciowych super rozciągliwych ściegów.

(1) Usuń nić górnej szpegiarki i zamontuj konwerter na 2/3 (dostępny osobno) sw górną część (A) wałku górnej szpegiarki i wsuń drut (B) do dziurki w górnej szpegiarce.



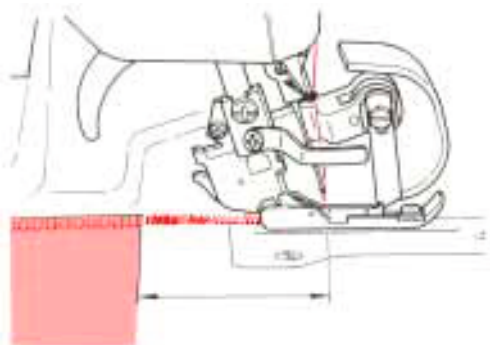
Górna szpegiarka (C): Wciśnij elastyczny drut do tyłu aż jego górna część wejdzie do dziurki w górnym szpegiaczu

(D): Jeżeli drut nie jest dość elastyczny lub nie wchodzi do dziurki gładko, dopasuj zakrzywioną część drutu wedle potrzeb.



(2) By przewlec główkę maszyny, przełóż nić dolnego szpegiacza nad drutem konwertera ściegu na 2/3 i przeprowadź go w dół pod stopką.

Szycie próbne

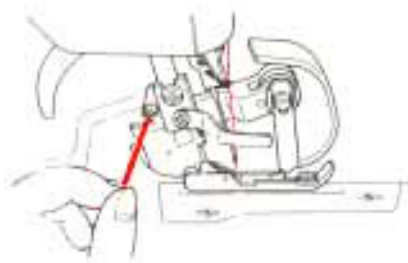


Po nawleczeniu maszyny wykonaj szycie próbne.

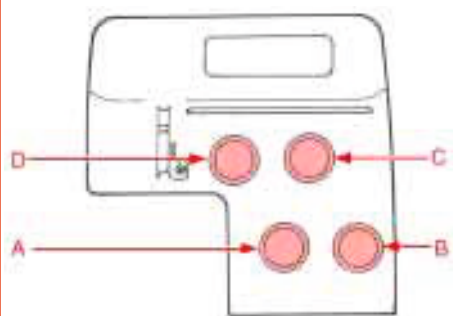
Użyj podwójnej warstwy tkaniny by sprawdzić czy napięcie ściegu i nici jest odpowiednie.

1. Ustaw napięcie nici dolnej/górnej szpeziarki oraz prawej/lewej igły na 4.
2. Upewnij się że górny nóż jest opuszczony (w pozycji do cięcia).
3. Podnieś stopkę.
4. Umieść tkaninę pod stopką.
5. Opuść stopkę i rozpocznij szycie.
6. Na końcu ściegu kontynuuj szycie, by powstał 5-6 cm łańcuszek.
7. Trzymając tkaninę jedną ręką, wyciągnij łańcuszek na obcinaczu na stopce.

* Napięcie nici powinno zostać poprawnie wyregulowane zależnie od typu tkaniny i użytych nici.



Regulator napięcia nici



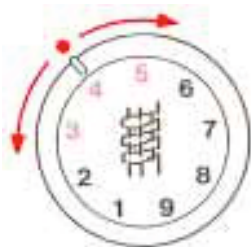
Regulacja napięcia nici

Nieprawidłowe formowanie ściegu może zostać poprawione przez ustawienie innej wartości napięcia nici (od 1 do 9).

		Estándar del dispositivo tensionador de hilo
A	Regulator napięcia nici górnej szpeciarki	3 - 5
B	Regulator napięcia nici dolnej szpeciarki	3 - 5
C	Regulator napięcia nici prawej igły	3 - 5
D	Regulator napięcia nici lewej igły	3 - 5

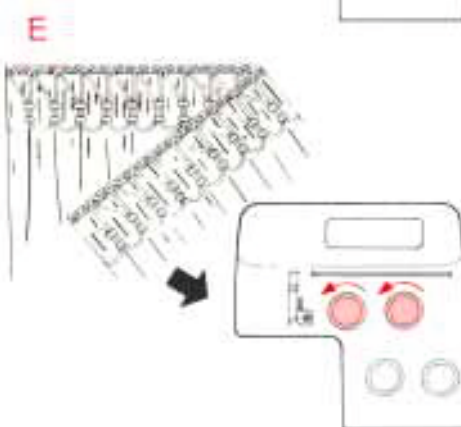
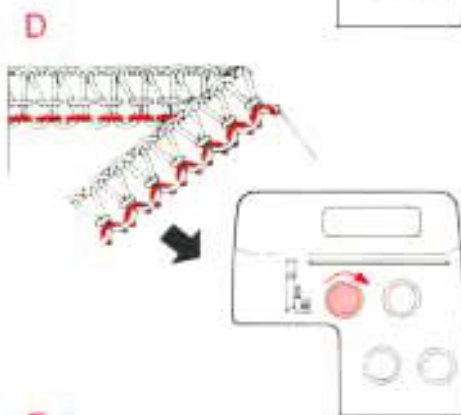
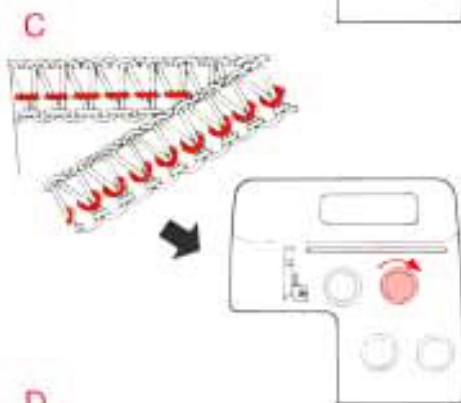
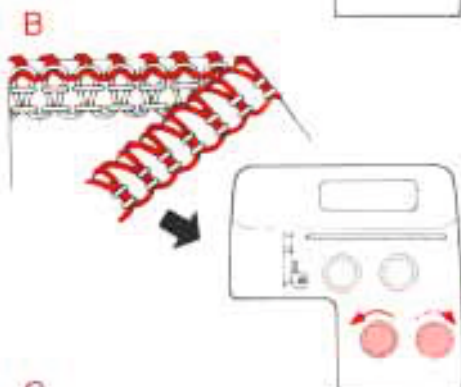
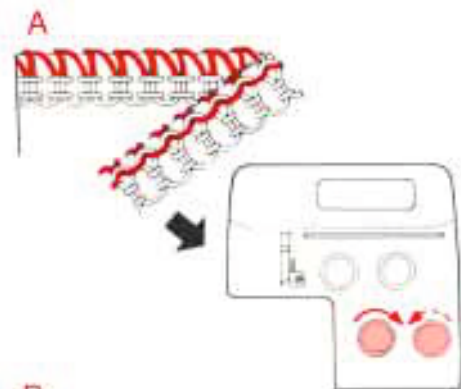
* Podczas szycia nicią włosową lub wełniano nylonową odpowiednio dostosuj napięcie nici.

Zwiększ



Zmniejsz

Regulacja napięcia nici



Regulacja napięcia nici

Obróć regulator napięcia nici w kierunku wskazywanym przez strzałkę i wykonaj szycie próbne.

A - Jeżeli nić górnej szpeciarki krzyżuje się na lewej stronie tkaniny.

B - Jeżeli nić dolnej szpeciarki krzyżuje się na prawej stronie tkaniny.

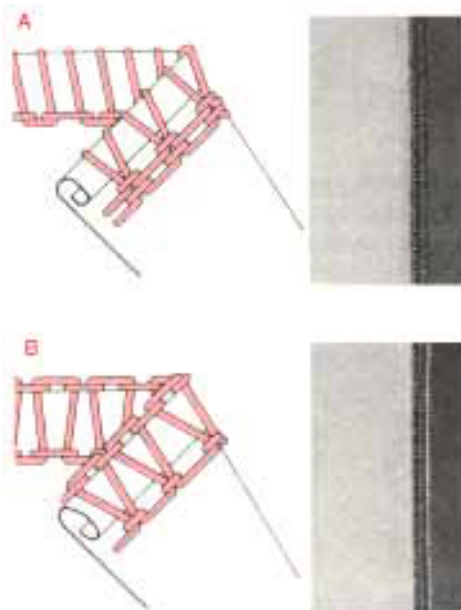
C - Jeżeli nić prawej igły tworzy pentelki na lewej stronie tkaniny.

D - Jeżeli nić lewej igły tworzy pentelki na lewej stronie tkaniny.

E - Jeżeli tkanina marszczy się podczas szycia.

* Regulacji można dokonać ustawiając mniejszą wartość na skali regulatora noża dolnego.

Okrągłe obrębianie



Okrągłe obrębianie

Obrębiacz jest wbudowany w maszynę. Krawędź maszyny jest automatycznie zwijana i obszywana. Rezultatem jest bardzo drobne wykończenie krawędzi.

Przygotowanie do obrębiania

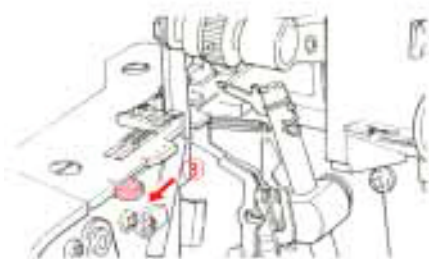
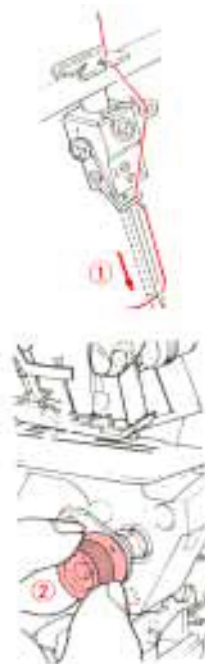
1. Zdemontuj lewą igłę i nic tak jak do 3-niciowego overlocku.
 2. Ustaw regulator dolnego noża na "1 - 2".
 3. Obróć regulator szerokości overlocku do siebie i ustaw go na czerwonym oznaczeniu z przodu płytki ściegowej.
 4. Ustaw regulator długości ściegu na "1-1.5" (puntada).
- * Dostosuj napięcie nici wedle własnego uznania.

(A): Okrągłe obrębianie

Ścieg okrągłego obrębiania obszywa krawędź tkaniny nicią górnej szpeciarki.

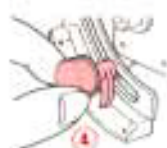
(B): Wąski overlock

Wąski overlock służy do tego co zwykły overlock, z tą różnicą że jest węższy.



MO-654DE

MO-644D



Lista standardowych napiężeń nici do okrągłego obrębiania (okrągłe obrębianie, wąski overlock)

Napięcie nici może się lekko różnić w zależności od typu tkaniny i nici.

Do okrągłego obrębiania używaj nici wełniano nylonowej lub cieńszej by uzyskać najlepszy efekt.

Używaj nici przędzyarskiej cieńszej niż #80.

Niść wełniano nylonowa może zostać użyta tylko na górnej szepiarence.

* Wyreguluj napięcie nici zgodnie z oznaczeniem

Wartość napięcia nici	Do okrągłego obrębiania			Do wąskiego overlocku		
	Prawa igła	Górna szepiarka	Dolna szepiarka	Prawa igła	Górna szepiarka	Dolna szepiarka
Użyta nić						
Niść przędzyarska #80	4 - 6	3 - 5	7 - 9	4 - 6	5 - 7	4 - 6
Niść włosowata #80	3 - 5	3 - 5	6 - 8	3 - 5	3 - 5	3 - 5
Niść wełniano nylonowa		3 - 5			3 - 5	

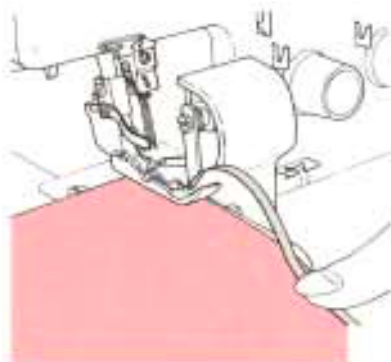
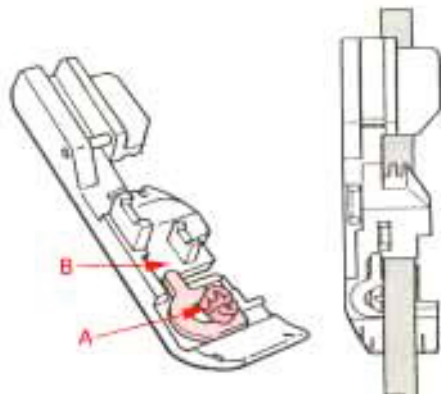
Szycie taśm



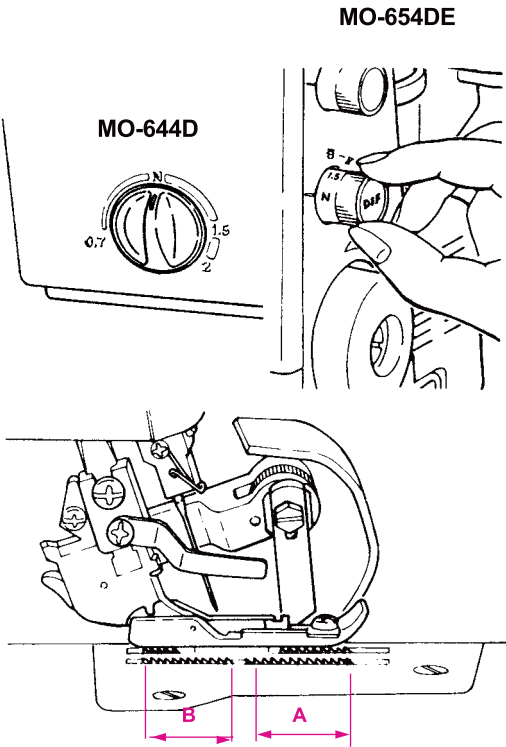
Szycie taśm

Standardowa stopka jest wyposażona w prowadnik taśm. Gdy szyjesz rękawy lub boczne ścięgi na rozciągliwych materiałach takich jak dzianiny, taśma jest efektywnym sposobem na zapobieżenie nieporządanej rozciągliwości.

1. Obracaj koło do siebie aż igły będą w pełni uniesione.
2. Unieś stopkę, umieść taśmę w rowku na stopce i opuść stopkę.
3. Poluzuj śrubę regulującą prowadnik (A) by dopasować prowadnik (B) do szerokości taśmy i dokręć śrubę.
4. Obracaj kołem ręcznym aż zrobić dwa lub trzy szwy na taśmie.
5. Umieść tkaninę pod stopką.
6. Rozpocznij szycie prowadząc taśmę.



Transport różnicowy (MO-654DE)*



*** Transport różnicowy**
 Zbieranie lub rozciąganie tkaniny może zostać ustawione za pomocą regulatora transportu różnicowego. (różnicującego szybkość transportu na transporterze przednim (A) i tylnym (B). Po wyregulowaniu wyszyj ścieg próbny.

Szyte z fałdami		Szyte z falowaniami	
Tkanina	· Dżianiny wełniane, grube ręcznie dziergane ubrania i inne materiały elastyczne	· Cienkie dżianiny, dżianiny i dżerzeje	· Materiały tkane
			· Żożety, lny, satyny, popeliny
Wartość ustawiona na regulatorze transportu różnicowego			
N → 1.5 -2		N → 1.5	
N		N → 0.7	

* Zbieranie (MO-654DE)

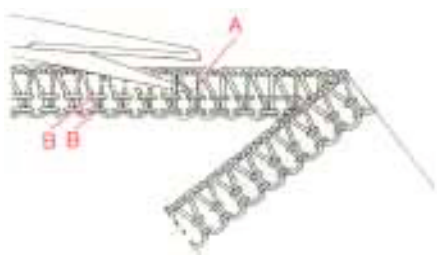


* Zbieranie

1. Zebrana może zostać pojedyncza warstwa lekkiego materiału.
2. Ustaw regulator długości ściegu na maksymalną wartość "4".
3. Ustaw regulator transportu różnicowego na "1.5 -2"

Przykłady: głowy rękawów, dolne krawędzie, jarzma, ażurowe brzegi lub falbany

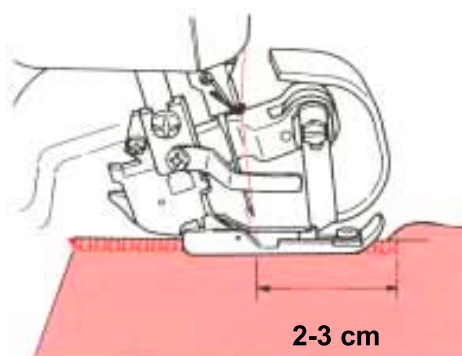
* Szyjąc bez transportu różnicowego ustaw regulator transportu różnicowego na "N"



Rozpruwanie szwów

Rozpruwanie szwów 4 lub 3 niciowego overlocku.
Rozetnij nić (A) nożyczkami, wyciągnij nić igłową (B).
Ściegi będzie można spruć.

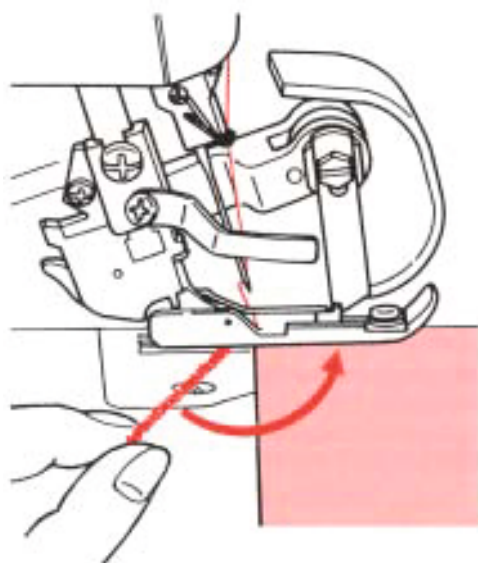
Zerwanie nici w trakcie szycia



Zerwanie nici w trakcie szycia

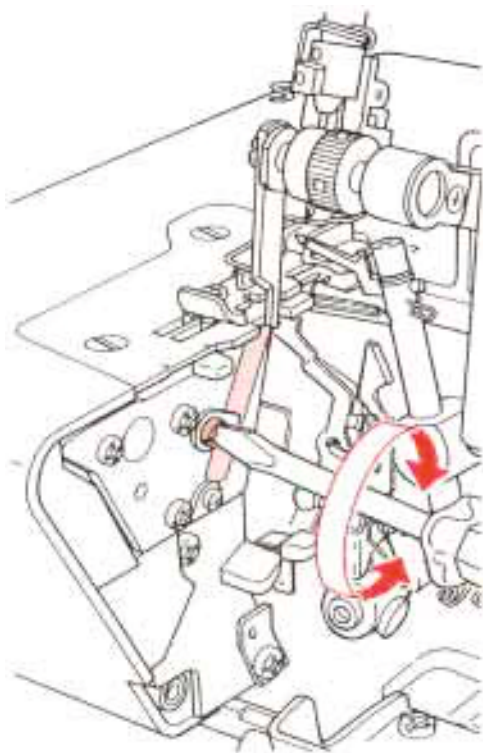
1. Obróć materiał nad którym pracujesz o kąt prosty i natychmiast wšzymaj szycie. Następnie usuń materiał nad którym pracujesz.
2. Nawlecz ponownie.
 - * Jeżeli nić dolnego szpepiacza jest zerwana, przetnij obie nici igłowe przy igle. Usuń obie nici. Przewlecz dolny splatacza następnie igły.
 - * Jeżeli zerwała się nić górnego splatacza , usuń splatacz do najniższej pozycji. Następnie przewlecz nić splatacza. Przeprowadź nić pod stopkę i wyciągnij ją na ok 10cm w tył.
3. Unieś stopkę i umieść pod nią materiał. Zaczynj szyc na starym ściegu, ok 2-3 cm przed miejscem zerwania.

Zabezpieczanie ściegów



Zabezpieczanie ściegów

1. Szyj około 3-4 cm łańcuszka przed początkiem ściegu.
2. Wyszyj 2 do 3 szwów na tkanine.
3. Opuść igłę i unieś stopkę.
4. Chwyć za łańcuszek i ułóż go między stopką i tkaniną, po lewej stronie
5. Opuść stopkę i zaczynj szyc nad łańcuszkiem.
 - Jeżeli nie zaczniesz szyc nad łańcuszkiem, upewnij się ze zostawiłeś dość łańcuszka na początku i końcu ściegu tak, by można było go zawiązać lub przewlec przez szwy igłą do cerowania.
 - * Gdy szwy zachodzą na siebie łańcuszek jest automatycznie zamykany.



⚠ UWAGA Skonsultuj się z instrukcją bezpieczeństwa.

Wymiana górnego noża

Górny nóż (nóż ruchomy) jest wykonany ze specjalnego utwardzonego materiału. Wymień ten nóż tylko jeżeli ostrze jest uszkodzone. Skontaktuj się z lokalnym dostawcą w sprawie części zamiennych.

⚠ Wymiana dolnego noża

Ustaw główny wyłącznik na „O”.

Przekręć koło ręczne do siebie aż igły będą w pełni uniesione.

Dopasuj oznaczenia góry na kole i pokrywie bocznej.

Unieś górny nóż.

Poluzuj śrubę na płycie podtrzymującej dolny nóż. Zdemonstuj dolny nóż. Zamontuj nowy nóż (z torby z akcesoriami) w wyłobieniu tak, by ostrze było w linii. płytki ścięgowej.

Dokręć śrubę.



Wymiana żarówki

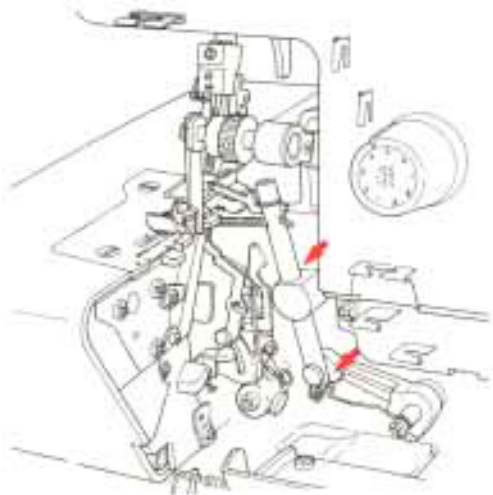
⚠ Upewnij się, że wyłączyłeś zasilanie.

Odkręć żarówkę i zastąp ją nową. Moc żarówki to 10W (230-240V), 15W (120V). Żarówki są dostępne u lokalnego dostawcy.

Czyszczenie i smarowanie

⚠ Ustaw główny wyłącznik na „O”. Odłącz przewód zasilający.

Podczas szycia pył i puch zbierają się na i w maszynie. Nieczystości powinny być Regularnie usuwane. Twoja maszyna overlockowa wymaga niewiele smarowania. Od czasu do czasu przesmaruj jedynie punkty wskazane przez strzałki. Skonsultuj się ze instrukcją bezpieczeństwa na stronie 2.



Uwaga: Jeżeli olej dostanie się do oka natychmiast przemyj oko wodą. Jeżeli przypadkiem połkniesz olej, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

Zanim zadzwonisz po pomoc: Najczęstsze problemy

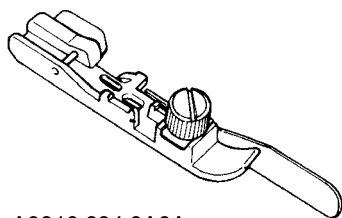
Poniższe problemy nie powinny być traktowane jako usterka maszyny. Sprawdź poniższą listę zanim skonsultujesz się pomocą techniczną.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie	
Tkanina nie	• Nacisk stopki jest zbyt mały.	Zwiększ nacisk stopki obracając śrubę regulacji nacisku stopki w prawo.	10
Igły pękają	• Igły są wygięte. • Igły są źle zamontowane. • Materiał jest zbyt naciągany.	Wymień igły. Zamontuj igły poprawnie. Lekko trzymaj ręką szyty materiał podczas szycia.	11 11 -
Nić pęka	• Maszyna jest źle nawleczona. • Napięcie nici jest zbyt duże. • Igły są źle zamontowane.	Przewlecz maszynę zgodnie z instrukcją. Poprawnie wyreguluj napięcie nici. Zamontuj igły poprawnie.	12-16 20,21 11
Szwy są pomijane	• Igły są wygięte lub tępe. • Igły są źle zamontowane. • Maszyna jest źle nawleczona.	Wymień igły. Zamontuj igły poprawnie. Przewlecz maszynę zgodnie z instrukcją.	11 11 12-16
Ścieg jest brzydki	• Napięcie igły jest niedopowiednie	Wyreguluj napięcie nici.	20
Szwy marszczą się lub falują zwłaszcza przy szyciu dzianin	• Nacisk stopki jest zbyt duży. * Transport różnicowy jest źle ustawiony	Zredukuj nacisk stopki * Wyreguluj transport różnicowy na N - 2.	10 25
Szwy są sfałdowane	• Napięcie nici jest zbyt duże. * Transport różnicowy jest źle ustawiony	Zmniejsz napięcie nici * Wyreguluj transport różnicowy na 0.7 - N.	20,21 25
Problem z silnikiem	• Silnik wydaje dźwięki. • Silnik nie obraca się. • Pojawiają się nadspodziewanie duże iskry.	Wymień szczotki.	-

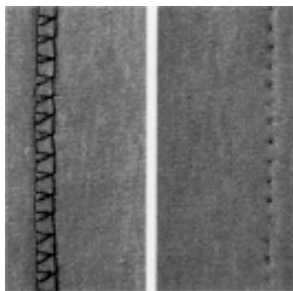
Jeżeli problem nadal występuje skontaktuj się z lokalnym dostawcą.

Akcesoria opcjonalne

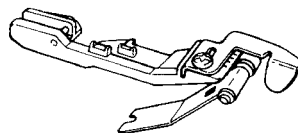
· Stopka do ściegu krytego



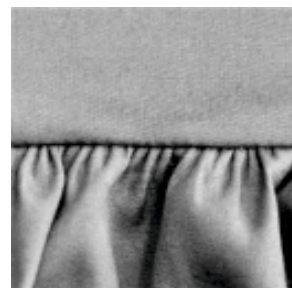
A9810 634 0A0A



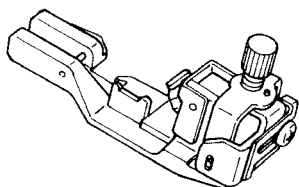
· Stopka do zbierania



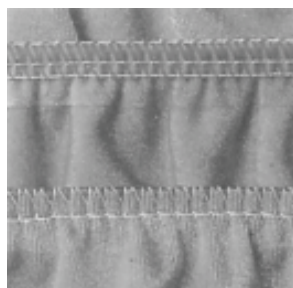
A9860 655 0A0B



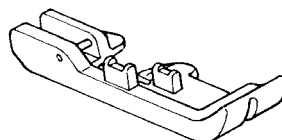
· Elastykator



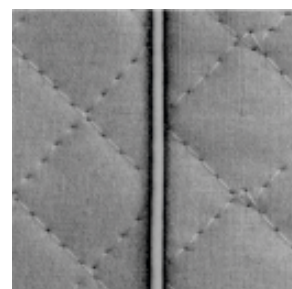
A9815 655 0A0A



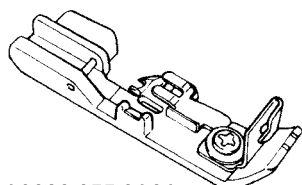
· Stopka do pikowania



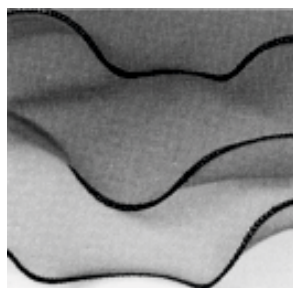
A9865 655 0A0A



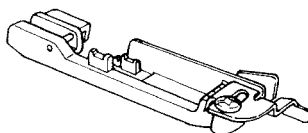
· Stopka do tkanin kordowych



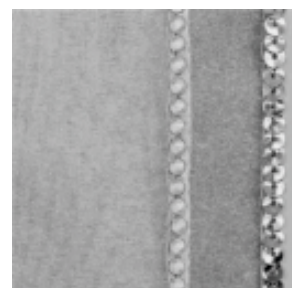
A9820 655 0A0A



· Stopka zwijająca obrzeża



A9870 634 0A0A



Skontaktuj się z dostawcą.

JUKI®

JUKI CORPORATION

8-2-1, KOKURYO-CHO,
CHOFU-SHI, TOKYO 182-8655, JAPAN
PHONE : (81)3-3480-5034
FAX : (81)3-3480-5037

Copyright © 2005 JUKI CORPORATION.
All rights reserved throughout the world.

MO - 644D

